

Oslo Internasjonale Teater Festival 1990

Sovjetunionen

**Maly Drama Teater
5. Studio fra Moskva Kunst Teater
Ilkholm Teater
Det Nasjonale Marionette Teater fra Tbilisi
Tre-O**

Storbritannia

**DVS Physical Theatre
Forkbeard Fantasy
Théâtre de Complicité
Man Act**

Norge

**Prosjektgruppen Prologos
Rogaland Teater
Bak-truppen
Elsa Kvamme**



23. august til 2. september



DV8 PHYSICAL THEATRE: "IF ONLY"
Black Box Store Scene
23, 24 & 25. aug kl. 20.00

Storbritannias mest prisbelønte og kontroversielle danseteater ser på våre forsøk på å styre våre liv - og på drømmen om noe bedre, "hvis bare" vi visste hvor og hvordan vi skulle finne det.

Med drivende energi og lidenskap, sterke scene-personligheter og Lloyd Newsons intelligente koreografi, kommuniserer DV8 følelser og ideer direkte, klart og upretensjøs.

"DV8 is theatrically brilliant, funny, frightening, bizarre and erotic, superbly devised, breathtakingly risky."

"DV8 has originality, punch, audaciousness and skill...the style, with its driving passions and idiosyncratic humor, is different to anything else we have seen."

"If Only..." er en samproduksjon mellom Festival D'Ete de Seine Maritime, Tramway og Glasgow 1990, The British Council og The Southbank Centre. Støtte også fra Arts Council of Great Britain og The Digital Premier Dance Award 1989 donert av Val Bourne i Dance Umbrella.

Hvilken innvirkning har dagens hendelser på sovjetisk teaterliv? Hvilke tanker gjør sovjetiske teaterkunstnere seg om framtiden? Vi har invitert professor ANATOLY SMELJANSKY og regissør/teatersjef GENRIETTA JAKOWSKAYA til å snakke om disse spørsmål.

Black Box Lille Scene, 24. aug. kl. 9.00 - 12.00.



MAN ACT: TRILOGIEN "ACTS OF MAN"
Det Åpne Teater
23, 24 & 25. aug kl. 19.00

Et vittig, rørende, underholdende og til tider sjokkerende bilde av den verden som vi lever i. De tre enakterne i "Acts of Man" krever et bredt register av talent - med mime, dans, vaudeville, sofistikert ordspill, slaps-tick og følsomt intimt samspill.

Aktørene Simon Thorne og Phillip Mackenzie veksler på sekundet mellom vold og komedie, intens nærhet og kjølig energi. En imponerende prestasjon.

"Theatre that is alive with imagination, comedy and profound spirituality."

"Possibly the most innovative contemporary theatre in Britain."

The British Council

TRE-O: "MUSIKALSK MEYERHOLD HAPPENING"
Det Åpne Teater

Tre-O - eller oversatt "Tre hull" er det mest burleske innslaget fra USSR. Tre musikere fra Vassiljevs teater, alle utdannet i klassisk musikk, har valgt å gå sine egne veier. Med saksofon, bass og tuba, absurde karakterer og fengende rytmer deler de med oss en lett og underholdende musikalisk time på Det Åpne Teaters kafé.



LENINGRAD MÅLY DRAMA TEATER:
"STJERNER PÅ MORGENHIMMELEN"
Oslo Plaza Hotel
25. aug kl 19.30, 26. aug kl 16.00 & 19.30

Festivalens hovedforestilling. Selv under dagens glasnost er det mange som har undret seg over at denne dypt samfunnskritiske forestilling med sine rå personskildringer, nakenhet og vulgærspåk kunne produseres i Sovjet, og attpåtil sendes verden rundt.

Historien om fire horer som blir tvangsforvist til en brakke utenfor Moskva under de olympiske leker i 1980 handler om mer enn prostitusjon og kritikk av det sovjetiske maktmaskineriet. Mest av alt handler den om frihet og kjærlighet, om enkeltmennesket, som søker å bevare sin menneskelighet uansett hvilken desperat sjebne de er blitt tildelt.

"Every festival must have its triumph...If you book for no other play this year, book for this one."

"A major theatrical event."

"A tour de force of acting."

RUSSISK MAT...
OSLO PLAZA HOTEL feirer Leningrad Mali Drama Teaters besøk med **RUSSISK MENY I RESTAURANT ABELONE 25. & 26. AUG.**

OIT takker Kirke- og kulturdept., Oslo Kommune, The British Council og Teaterunionene i Russland, Georgia og Uzbekistan for økonomisk støtte.



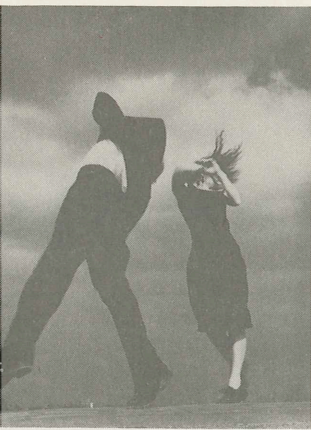
ILKHOLM TEATER:
"SMÅBORGERBRYLLUP"
Statens Teaterhøgskole
29 & 30. aug kl 19.00
"CLOMADEUS"
Det Åpne Teater
31. aug, 1 & 2. sept kl 20.30

Dette ensemble fra Tasjkent briljerer med sterkt karakterspill og visuelt kroppspråk som bryter gjennom språkbarrierer. På festivalen viser de to forestillinger: Brechts lite kjent farse "Småborgerbryllup" som med saftig tekst og bitende ironi angriper snobberi, og mimeforestillingen "Clomadeus", som blander sort humor med russisk melankoli, og på sin egen surrealistiske måte ser på det tragiske i å ikke ha en stor tragedie å forholde seg til.

5. STUDIO FRA MOSKVA KUNST TEATER: "EMIGRANTENE"
Statens Teaterhøgskole
31. aug, 1 & 2. sept kl 19.30

Hva nå? To emigranter i en kjellerleilighet forsøker å forme et nytt liv i vest. Med intensitet og humor skildrer den polske dramatikeren Slawomir Mrozek avstanden mellom "den amerikanske drømmen" og hverdagens brutalitet. Glitrende skuespillere og gripende innhold, intenst fra første øyeblikk, med situasjonskomikk, tragedie og sort humor.

"Alt stemte i denne oppsetningen, fra den minste detalj til de to skuespillernes briljante spill. Dette teater viser mennesker, individer. Og det spiller den virkelige nye undergrunnen i nytt sovjetisk teater."



PHYSICAL THEATRE: "IF ONLY"
Black Box Store Scene
23, 24 & 25. aug kl. 20.00

Enias mest prisbelønte og kontroversielle teater ser på våre forsøk på å styre våre liv gjennom om noe bedre, "hvis bare" vi for og hvordan vi skulle finne det.

Ende energi og lidenskap, sterke sceneheter og Lloyd Newsoms intelligente kommunikasjon DV8 følelser og ideer klart og upretensjøs.

Theatrically brilliant, funny, frightening, and erotic, superbly devised, breath-taking.

Originality, punch, audaciousness and style, with its driving passions and idiosyncrasy, is different to anything else we have seen.

er en samproduksjon mellom Festival D'Été Maritime, Tramway og Glasgow 1990, The British Council og The Southbank Centre. Støtte også fra British Council of Great Britain og The Digital Premier Award 1989 donert av Val Bourne i Dance

innvirkning har dagens hendelser på sovjetisk liv? Hvilke tanker gjør sovjetiske teater om framtiden? Vi har invitert profesoren POLY SMELJANSKY og regissør/teaterleder RIETTA JAKOWSKAYA til å snakke om dette spørsmålet.

Lille Scene, 24. aug. kl. 9.00 - 12.00.



MAN ACT: TRILOGIEN "ACTS OF MAN"
Det Åpne Teater
23, 24 & 25. aug kl. 19.00

Et vittig, rørende, underholdende og til tider sjokkerende bilde av den verden som menn har skapt for seg selv - og må leve i. De tre enakterne i "Acts of Man" krever et bredt register av talent - med mime, dans, vaudeville, sofistisert ordspill, slaps-tick og følsomt intimt samspill.

Aktørene Simon Thorne og Phillip Mackenzie veksler på sekundet mellom vold og komedie, intens nærhet og kjølig energi. En imponerende prestasjon.

"Theatre that is alive with imagination, comedy and profound spirituality."

"Possibly the most innovative contemporary theatre in Britain."

The British Council

TRE-O: "MUSIKALSK MEYERHOLD HAPPENING"
Det Åpne Teater

Tre-O - eller oversatt "Tre hull" er det mest burleske innslaget fra USSR. Tre musikere fra Vassiljevs teater, alle utdannet i klassisk musikk, har valgt å gå sine egne veier. Med saksofon, bass og tuba, absurde karakterer og fengende rytmer deler de med oss en lett og underholdende musikkalsk time på Det Åpne Teaters kafé.



LENINGRAD MALY DRAMA TEATER: "STJERNER PÅ MORGENHIMMELEN"
Oslo Plaza Hotel
25. aug kl 19.30, 26. aug kl 16.00 & 19.30

Festivalens hovedforestilling. Selv under dagens glasnost er det mange som har undret seg over at denne dypt samfunnskritiske forestilling med sine rå personskildringer, nakenhet og vulgærspåk kunne produseres i Sovjet, og attpåtil sendes verden rundt.

Historien om fire horer som blir tvangsforvist til en brakke utenfor Moskva under de olympiske leker i 1980 handler om mer enn prostitusjon og kritikk av det sovjetiske maktmaskineriet. Mest av alt handler den om frihet og kjærlighet, om enkeltmennesket, som søker å bevare sin menneskelighet uansett hvilken desperat sjebne de er blitt tildelt.

"Every festival must have its triumph...If you book for no other play this year, book for this one."

"A major theatrical event."

"A tour de force of acting."

RUSSISK MAT...
OSLO PLAZA HOTEL feirer Leningrad Mali Drama Teaters besøk med RUSSISK MENY I RESTAURANT ABELONE 25. & 26. AUG.

OIT takker Kirke- og kulturdept., Oslo Kommune, The British Council og Teaterunionene i Russland, Georgia og Uzbekistan for økonomisk støtte.



ILKHOLM TEATER: "SMÅBORGERBRYLLUP"
Statens Teaterhøgskole
29 & 30. aug kl 19.00
"CLOMADEUS"
Det Åpne Teater
31. aug, 1 & 2. sept kl 20.30

Dette ensemble fra Tasjkent briljerer med sterkt karakterspill og visuelt kroppspråk som bryter gjennom språkbarrierer. På festivalen viser de to forestillinger: Brechts lite kjente farse "Småborgerbryllup" som med saftig tekst og bitende ironi angriper snobberi, og mimeforestillingen "Clomadeus", som blander sort humor med russisk melankoli, og på sin egen surrealistiske måte ser på det tragiske i å ikke ha en stor tragedie å forholde seg til.

5. STUDIO FRA MOSKVA KUNST TEATER: "EMIGRANTENE"
Statens Teaterhøgskole
31. aug, 1 & 2. sept kl 19.30

Hva nå? To emigranter i en kjellerleilighet forsøker å forme et nytt liv i vest. Med intensitet og humor skildrer den polske dramatiker Slawomir Mrozek avstanden mellom "den amerikanske drømmen" og hverdagens brutalitet. Glitrende skuespillere og gripende innhold, intenst fra første øyeblikk, med situasjonskomikk, tragedie og sort humor.

"Alt stemte i denne oppsetningen, fra den minste detalj til de to skuespillernes briljante spill. Dette teater viser mennesker, individer. Og det speiler den virkelige nye undergrunnen i nytt sovjetisk teater."



FORKBEARD FANTASY: "A SERIOUS LEAK"
Det Åpne Teater
28, 29 & 30. aug kl 20.30

Våre globale avfallsproblemer er løst! Forkbeard lanserer søppeltømming gjennom film.... Men, virker det? Rørene gurgler, dampen spruter, trykket stiger, uroen øker - og alt og alle begynner å lekke.... Chris og Tim Britton har gått sine egne eksentriske veier siden 1974. Deres unike blanding av komisk teater og film er full av visuelt lureri, oppfinnsomme effekter - og scenografier som lever sitt eget liv.
"Wildly imaginative, gloriously anarchic and hilariously funny both live and on film."

THÉÂTRE DE COMPLICITÉ: "MY ARMY"
Black Box Lille Scene
26, 27 & 28. aug kl 19.30

I løpet av 15 år i den britiske armé overlevde Tim Barlow to flystyrt, tre bilulykker, et skipsforlis og flere tropiske sykdommer før han ble skuespiller i 1969. "My Army" er hans egen historie, fortalt med varme, humor og et ironisk blikk på "den korrekte militære innstillingen". En forestilling som beviser at det enkleste teater kan også gi de varmeste opplevelsene!

"He intimidates his audience, makes them laugh along with him and finally brings tears of compassion to their eyes...and when he begs his leave, you feel an old friend is saying goodybye." "Extremely funny...with the aspect of a sprightly demonic cadaver, Mr. Barlow relives his formative years with wonderful mimetic skill."

DET NASJONALE MARIONETTE TEATER FRA TBILISI: "KEISEREN AV TREBIZONDES DATTER"

Black Box Store Scene
30. & 31. aug kl 19.00
1. & 2. sept kl 15.30 & 19.30

Ikke la deg forlede av "dukkene". Dette er marionette-teater for voksne - og endatil verdens beste ensemble. Regissør og forfatter Rezo Gabriadze bruker marionetter og eventyrets magiske gevanter til å fortelle verden om Georgias skjebne idag. Fortellingen er full av herlig burlesk fantasi, skjønnhet, sensualitet, poesi, ironi - og grusomhet. *"Unique and unforgettable" "A miracle"*

UTSTILLING:

GALLERI FØYNER 24. aug - 4. sept
Fellesutstilling med verker av den sovjetiske skulptøren/keramikeren **ALEZANDER LAZAREVITCH** og de norske keramikere **ODD & KARI GJERSTAD**

Under Leningrad Maly Drama Teaters forestillingsdager 25. & 26. august blir en del av utstillingen vist i foyeren på **OSLO PLAZA HOTEL.**

PROSJEKTGRUPPEN PROLOGOS: "PROLOGOS"

Black Box Store Scene

27. aug kl 21.00, 28 aug kl 18.00 & 21.00

Et kompromissløst eksperiment som integrerer skuespillere, tekst, rom og lyd. Utviklet av instruktør Kai Johnsen, komponist Cecilie Ore og arkitekt Henrik Nielsen med skuespillere fra Den Nationale Scene, Rogaland Teater og Det Norske Teater og med tekst av den danske dikteren Inger Christensen. Produsert av Bergen Internasjonale Teater, Den Nationale Scene og prosjektgruppen Prologos (Urpremiere i Bergen 21. august).

SPILLEPLAN - OSLO INTERNASJONALE TEATERFESTIVAL 1990

FORESTILLING	MAN ACT:	MAN	TORS	ONS	TORS	FRE	LØR	SØN	MAN	TIRS	ONS	TORS	FRE	LØR	SØN
SPILLESTED/ LENGDE															
Det Åpne Teater 3t + 10 min	19.00	23.8.	24.8.	25.8.	26.8.	27.8.	28.8.	29.8.	30.8.	31.8.	1.9.	2.9.			
Black Box Store 1t + 10 min	20.00	20.00	20.00	20.00	14.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	14.00	14.00	18.00	16.00	16.00
BØRSUM/DAHR:															
"DET KALLES KJÆRLIGHET"	1t + 30 min	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30
LENINGRAD MALY DRAMA TEATER:															
"STJERNER PÅ MORGENHIMMELEN"	2t + 15 min	22.30	22.30	22.30	21.30	21.30	21.30	21.30	21.30	21.00	18.00	21.00	21.00	21.00	21.00
TRE-O:															
"MUSIKALSK MEYERHOLD HAPPENING"	55 min	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30
THEÂTRE DE COMPLICITÉ:															
"MY ARMY, PART 1"	1t + 30 min	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.00	19.00	19.00	19.00	15.30	15.30
PROSJEKTGRUPPEN PROLOGOS:															
"PROLOGOS"	1t + 30 min	20.30	20.30	20.30	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00
FORKBEARD FANTASY:															
"A SERIOUS LEAK"	1t + 50 min	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30
ILKHOLM TEATER:															
"SMÅBORGERBRYLLUP"	Teaterhøgskolen 1t + 30 min	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.30	19.30
BAK-TRUPPEN:															
"NÅR VI DØDE VÅKNER"	Scenehuset 40 min	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00
MARIONETTE-TEATRET FRA TBILISI:															
"KEISEREN AV TREBIZONDES DATTER"	Black Box Store ca 1t + 10 min	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	15.30	15.30
5. STUDIO, MOSKVA KUNST-TEATER:															
"EMIGRANTENE"	Teaterhøgskolen 2t + 30 min	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30
ILKHOLM TEATER:															
"CLOMADEUS"	Det Åpne Teater ca 1t	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30	20.30
ELSA KVAMME:															
"MEDEA"	Scenehuset 55 min	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00
ROGALAND TEATER:															
"NÅR VI DØDE VÅGNER"	Black Box Lille 1t + 15 min	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00
"Det kalles kjærlighet" (Børsum/Dahr) spilles også 18. & 19. august, kl. 14.00 & 16.00															
"Medea" (Elsa Kvamme) spilles også 3. sept. kl. 21.00															

**BILLETTBESTILLINGER:
BLACK BOX, TLF. 83 39 90**

Oslo Internasjonale Teater Festival 1990

Sovjetunionen

Maly Drama Teater
S. Studio fra Moskva Kunst Teater
Ilkholm Teater
Det Nasjonale Marionette Teater fra Tbilisi
Tre-O

Storbritannia

DVs Physical Theatre
Forkbeard Fantasy
Théâtre de Complicité
Man Act

Norge

Prosjektgruppen Prologos
Rogaland Teater
Bak-truppen
Elsa Kvamme



23. august til 2. september